

Wohin geht die österreichische Slawistik?

Verbandstagung des Österreichischen Slawistenverbandes mit einer Festveranstaltung anlässlich des 100. Geburtstages von **Alexander Issatschenko**

Programm

Mittwoch, 08. Dezember 2010

11:00	11:50	Anmeldung	
11:50	12:00	Eröffnung der Tagung	
12:00	12:20	Vorträge und Präsentationen	
		Stephan Teichgräber	Aleksandr Vasilevič Isačenko und der Pressburger Linguistenkreis
12:20	13:40	Präsentation und aktueller Stand von Projekten	
		Ursula Doleschal	Arbeitsschwerpunkt "Mehrsprachigkeit" in Klagenfurt
		Colin Heller	Entwicklung und Erstellung eines zweisprachigen online-Wörterbuches der russischen und deutschen Fachsprache des Eisenbahnwesens
		Christine Roner	Diskursive Strategien in politischen und kommerziellen Jugendmedien. Die Verwendung von Jugendsprache, Nominations- und Prädikationsstrategien in Medientexten der russischen Jugendbewegung "Naši"
		Peter Grzybek	Textschwierigkeit von Texten und in Texten
		Diskussion	
13:40	14:00	<i>Pause</i>	
14:00	15:20	Präsentation und aktueller Stand von Projekten	
		Renate Rathmayr/ Katharina Klingseis	Unternehmenskommunikation in Russland: diskursanalytische Aspekte
		Dionisi Nikolov	Werte in der Unternehmenskommunikation in Russland
		Edgar Hoffmann	International Business und National Cuisines
		Michael Betsch	Kommunikative Aktivitäten als Bestandteil des Marketings für die Erhaltung der tschechischen und österreichischen Bierkultur: Wege aus der Krise.
		Diskussion	
15:20	15:40	<i>Pause</i>	
15:40	16:40	Präsentation und aktueller Stand von Projekten	
		Ingeborg Ohnheiser	Einrichtung eines Russlandzentrums an der Univ. Innsbruck
		Alois Woldan	Galizien-Kolleg
		Tilmann Reuther	Zusammenarbeit zwischen PH Kärnten und AAU Klagenfurt im Bereich Lehramt "Slowenisch"
		Diskussion	
16:45	17:00	<i>Pause</i>	
17:00	18:30	Generalversammlung des Österreichischen Slawistenverbandes	
18:30	19:00	<i>Imbiss</i>	
			Festveranstaltung zum 100. Geburtstag von Alexander Issatschenko
		Eröffnung: Ursula Doleschal, Vorsitzende des Österreichischen Slawistenverbandes, Duška Jerman Male, Konsulin der Republik Slowenien in Klagenfurt und Irina Kovargina, Konsulin der Russischen Föderation in Salzburg	
19:00	19:45	Aleksandr D. Duličenko	Slavističeskoje nasledije A.V.Isačenko: i tradicija, i novatorstvo
19:45		Heinrich Pfandl	Von der Ersten Linguistischen Woche zur sechsten Jazykovedčeskaja sedmica. Versuch einer Auffüllung von Gedächtnislücken
		Abendessen	

Donnerstag, 09. Dezember 2010

09:00		Besuch des Grabes von A. Issatschenko mit Vizerektor Hubert Lengauer	
		Vorträge und Präsentationen	
10:30	10:40	Herta Maurer-Lausegger	Sprachenvielfalt in Österreich: Sprachenrecht
10:40	11:00	Hubert Bergmann	<i>shitro tezimo vmesto betligam ...</i> – zu einer kärntnerslowenischen Weihnachtsliedsammlung aus dem 18. Jahrhundert
11:00	11:20	Stefan Michael Newerkla	Leben und Schaffen des steirisch-tschechischen Slawisten Maximilian W. Schimek
11:20	11:40	Heinrich Pfandl	Slawisches auf Ansichtskarten der Monarchie
11:40	12:00	Ulrich Theissen	Zwischen Elfenbeinturm und „Sendung mit der Maus“?
12:00	13:20	<i>Mittagessen</i>	
13:20	14:20	Präsentation und aktueller Stand von Projekten	
		Eva Hausbacher	Von Mänteln, Hemden und Kostümen: Kleidersprache in der russischen Literatur
		Petra Hesse /Cristina Beretta/Tamara Schön	Ornamentales Erzählen: zum aktuellen Stand
		Peter Svetina	Slowenische Jugendliteratur zwischen Bürgertum und Sozialismus
		<i>Diskussion</i>	
14:20	14:40	<i>Pause</i>	
14:40	15:00	Olesya Fridum	Wiedergabe der ukrainischen nationalen Realien in deutschsprachigen Übersetzungen anhand der ausgewählten Werken von I.Franko, („Sturm im Tuchla-Tal“), M. Kotzjubyns'kyj („Schatten der vergessenen Ahnen“, „Intermezzo“, „Ein Traum“, „Die Pferde sind nicht schuld“, „Ein Geburtstagsgeschenk“) und O.Kobyljans'ka („Kleinrussische Novellen“)
15:00	15:20	Miloš Bodnar	„Die Übersetzungsrezeption der serbischen Literatur im deutschen Sprachraum seit dem Ausbruch des Bürgerkrieges in Jugoslawien“
15:20	15:40	Peter Deutschmann	Politische Aspekte des tschechischen historischen Dramas zwischen 1810 und 1935
15:40	16:00	Emmerich Kelih	Der Beitrag von Isačenko zur Sprachtypologie
16:00		<i>Ende der Tagung</i>	
16:30		Sitzung der StudienprogrammleiterInnen	